

Limit Switch With Rotary Actuator Cross Type

LSW-MC

Installation, Configuration and Operation Guide

1 SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER!

- Failure to comply with safety regulations can result in death, serious injury and/or serious damage.
- Installation and commissioning of the device must be performed only by qualified and authorized personnel.



ATTENTION!

- Before putting the equipment into operation, it is recommended to read the whole content of this guide, as failure to comply with the guidelines described herein could cause serious damage to the process or the people involved in it.



NOTE!

- Transportation and disposal of this device must be done with the proper care. Disposal must be done in compliance with the instructions and national legislations.

2 GENERAL INFORMATION

The cross limit switch is used in the control and operation of overhead cranes and machines for similar operations. The 4 output contacts form 5 electrical combinations that allow controlling the position, speed, direction of movement, and stopping of the equipment.

3 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Standards	EN 60947-5-1
Feature	200 mm Rod, 360 °
Current (Ie)	3 A (240 Vac)
Usage Category	AC15
Mechanical Life (Min Qty)	10.000.000 min (50 cycles/min)
Electrical Life (Min Qty)	1.000.000 min (20 cycles/min)
Frequency	50/60 Hz
Insulation Voltage (Ui)	500 V
Impulse Withstand Voltage (Uimp)	6 kV
Dielectric Strength (Body-Contact)	1.890 Vac
Dielectric Strength (Contact-Contact)	1.890 Vac
Isolation Resistance	10 MΩ (500 Vdc)
Operating Temperature	-25 to 80 °C (-13 to 176 °F)
Pollution Degree	3
Protection Degree	IP65
Contact Material	AgNi
Cable Section	1,5-2,5 mm ²
Screw Torque	1,5 Nm
Short Circuit Breaking Capacity (Ics)	1 kA
Actuator Material	Metal

Interruptor de Final de Carrera con Actuador Giratorio Tipo Cruz

LSW-MC

Guía de Instalación, Configuración y Funcionamiento

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PELIGRO!

- El no cumplimiento de las normas de seguridad puede resultar en muerte, heridas graves y/o daños serios.
- La instalación y el comisionamiento del dispositivo deben ser realizados solamente por personal cualificado y autorizado.



¡ATENCIÓN!

- Antes de poner el equipo en funcionamiento, se recomienda leer este guía en su totalidad, ya que la falta de observancia de las orientaciones aquí descritas podría causar daños graves al proceso o a las personas involucradas.



¡NOTA!

- El transporte y la eliminación de este dispositivo deben realizarse con el debido cuidado. La eliminación debe hacerse de acuerdo con las normativas y legislaciones nacionales.

2 INFORMACIONES GENERALES

El interruptor de final de carrera de tipo cruz se aplica al control y operación de grúas puente y máquinas de operaciones similares. Los 4 contactos de salida forman 5 combinaciones eléctricas que permiten controlar la posición, la velocidad, cambiar el sentido del movimiento y la detención del equipo.

3 ESPECIFICACION TÉCNICA

Standards	EN 60947-5-1
Características	Varilla de 200 mm, 360°
Corriente (Ie)	3 A (240 Vca)
Categoría de Uso	AC15
Vida Mecánica (Cantidad Mínima)	10.000.000 min (50 ciclos/min)
Vida Eléctrica (Cantidad Mínima)	1.000.000 min (20 ciclos/min)
Frecuencia	50/60 Hz
Tensión de Aislamiento (Ui)	500 V
Tensión de Impulso (Uimp)	6 kV
Resistencia Dieléctrica (Cuerpo-Contacto)	1.890 Vca
Resistencia Dieléctrica (Contacto-Contacto)	1.890 Vca
Resistencia de Aislamiento	10 MΩ (500 Vcc)
Temperatura de Operación	-25 a 80 °C
Grado de Polución	3
Grado de Protección	IP65
Material de los Contactos	AgNi
Sección del Cable	1,5-2,5 mm ²
Par de Apriete del Tornillo	1,5 Nm
Capacidad de Interrupción de Cortocircuito (Ics)	1 kA
Material del Actuador	Metal

Chave Fim de Curso com Atuador Giratório Tipo Cruz

LSW-MC

Guia de Instalação, Configuração e Funcionamento

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



PERIGO!

- O não cumprimento das normas de segurança pode resultar em morte, ferimentos graves e/ou danos sérios.
- A instalação e comissionamento do dispositivo devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado e autorizado.



ATENÇÃO!

- Antes de colocar o equipamento em operação, recomenda-se a leitura deste guia na sua íntegra, pois a inobservância das orientações aqui descritas poderá causar sérios danos ao processo ou as pessoas nele envolvidas.



NOTA!

- O transporte e descarte desse dispositivo deverá ser realizado com o devido cuidado. O descarte deverá ser feito de acordo com as prescrições e legislações nacionais.

2 INFORMAÇÕES GERAIS

A chave fim de curso do tipo cruz é aplicada no controle e na operação de pontes rolantes e máquinas de operações similares. Os 4 contatos de saída formam 5 combinações elétricas que permitem controlar a posição, a velocidade e alterar o sentido do movimento e a parada do equipamento.

3 ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Standards	EN 60947-5-1
Característica	Vareta de 200 mm, 360°
Corrente (Ie)	3 A (240 Vca)
Categoria	AC15
Vida Mecânica (Qtd. Mínima)	10.000.000 min (50 ciclos/min)
Vida Elétrica (Qtd. Mínima)	1.000.000 min (20 ciclos/min)
Frequência	50/60 Hz
Tensão de Isolação (Ui)	500 V
Tensão de Impulso (Uimp)	6 kV
Resistência Dié Elétrica (Corpo-Contato)	1.890 Vca
Resistência Dié Elétrica (Contato-Contato)	1.890 Vca
Resistência de Isolação	10 MΩ (500 Vcc)
Temperatura de Operação	-25 a 80 °C
Grau de Poluição	3
Grau de Proteção	IP65
Material dos Contatos	AgNi
Seção do Cabo	1,5-2,5 mm ²
Torque do Parafuso	1,5 Nm
Capacidade de Interrupção de Curto-Circuito (Ics)	1 kA
Material do Atuador	Metal

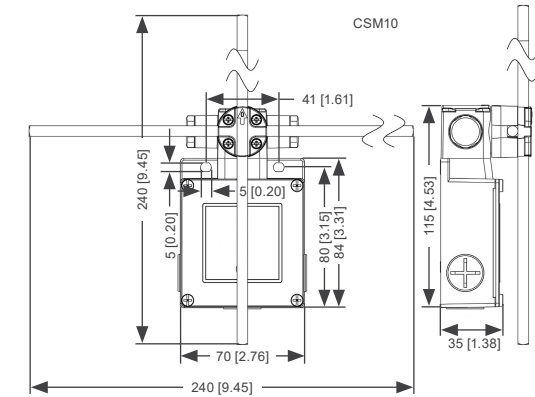
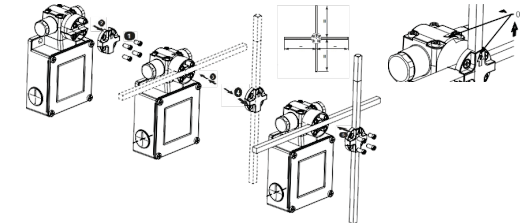


Figure A.1: Model dimension - mm [in]

Figura A.1: Dimensión del modelo - mm [in]

Figura A.1: Dimensão modelo - mm [in]



(* Do not turn the head more than 180° in either direction.

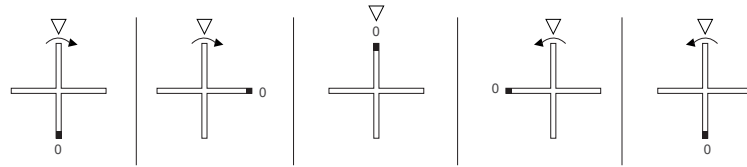
(* No gire la cabeza más de 180° en ninguna dirección.

(* Não gire a cabeça mais de 180° em nenhuma direção.

Figure A.2: Installation

Figura A.2: Instalação

Figura A.2: Instalação



+180

A		21-22
		11-12
B		21-22
		11-12

+90

A		21-22
		11-12
B		21-22
		11-12

0

A		21-22
		11-12
B		21-22
		11-12

-90

A		21-22
		11-12
B		21-22
		11-12

-180

A		21-22
		11-12
B		21-22
		11-12

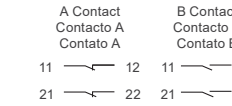
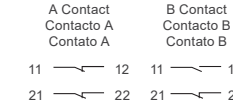
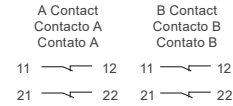
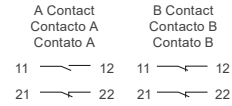
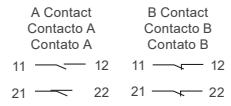


Figure A.3: Contact operation diagram

Figura A.3: Diagrama de funcionamiento de los contactos

Figura A.3: Diagrama de funcionamento dos contactos